

# E5 - Summer! We Found a Great House for Wearing Swimsuits!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07] Fa**

Yay! The sea!

**[00:11] Rufuria**

So why did you bring us  
out here on a holiday?

**[00:18] Kotone**

I found a great house!

**[00:20] Rufuria**

Who are you going to recommend it to?

**[00:22] Kotone**

It's for the four of us to live in!

**[00:25] (Flashback) Kotone**

Why don't we all buy a big  
house together someday?

**[00:28] (Flashback) Kotone**

We can all live together  
in a wonderful mansion!

**[00:32] Rufuria**

You were serious when you said that?!

**[00:34] Kotone**

Yes!

**SIGN** Property 5 Summer! We Found a Great House for Wearing Swimsuits!

**[02:14] Fa**

Kotone! Can I go in the ocean?

**[02:17] Kotone**

Sure. I'll hold on to your jacket.

**SIGN** Naked!

**[02:24] Fa**

Yay!

**[02:26] Kotone**

You can't take off your swimsuit!

**[02:30] Kotone**

Miss Rufuria, your skin is so fair!

**[02:33] Kotone**

And so smooth!

**[02:35] Rufuria**

Hey, that tickles.

**[02:38] Rufuria**

Hey!

**[02:42] Rakira**

There are parts of me that aren't tanned!

**[02:45] Kotone**

You're showing a lot of skin as it is!

Don't lift up your swimsuit!

**[02:51] Kotone**

I'm sure you'll all love the

house when you see it!

**[02:54] Kotone**

Let's see... Where was it?

**[03:08] Rakira**

I don't need that!

It would just weigh me down!

**[03:11] Kotone**

You haven't even seen it yet!

**[03:13] Kotone**

Please, don't say that.

Let's just give it a look.

**[03:17] Kotone**

It should be around here somewhere.

**[03:20] Rufuria**

I don't see it anywhere.

Are you sure it's here?

**[03:23] Kotone**

O-Oh, no!

**[03:25] Kotone**

It's really supposed to be around here!

**[03:28] Kotone**

I have the floor plans and a key!

**[03:31] Rakira**

I found a seashell.

**[03:32] Rufuria**

Oh, how cute.

**[03:34] Fa**

Whee!

**[03:35] Kotone**

Please listen to me!

**[03:37] Rufuria**

This is a very impressive house.

How much is it?

**[03:40] Rufuria**

Can we afford it?

**[03:42] Kotone**

The old man who came to sell it said  
he would give it away for free.

**[03:46] Rufuria**

This house is free?! Are you sure  
you aren't being tricked, Kotone?!

**[03:49] Kotone**

What?!

**[03:50] Rufuria**

Maybe a terrible monster lives there,  
and there's nothing anyone can do.

**[03:54] Rufuria**

Maybe the building is in shambles  
and costs a fortune to take down.

**[03:58] Kotone**

Y-You tricked me!

**[04:00] Rufuria**

Why are you getting mad at me?!

**[04:02] Rufuria**

Get mad at the old man!

**[04:05] Rufuria**

But if we can't even find the place,  
there's nothing we can do.

**[04:09] Kotone**

O-Oh, no!

**[04:14] Kotone**

Let's at least enjoy the feeling...

**[04:17] Fa**

Yay! I'll take this room!

**[04:20] Kotone**

Everyone, please sit down.

**[04:22] Rufuria**

So now we're playing house.

**[04:24] Rakira**

Haven't done that in a while.

**[04:26] Fa**

Daddy! Give me a hug!

**[04:29] Rufuria**

I'm the daddy?!

**[04:31] Kotone**

Miss Rufuria is the daddy,  
Miss Rakira is the mommy,

**[04:34] Kotone**

and Fa is my little sister!

**[04:36] Rufuria**

I don't get why I'm the daddy.

**[04:39] Rakira**

"Mommy"...

**[04:40] Rakira**

Honey, would you like to  
eat first or take a bath?

**[04:43] (Flashback) Rakira**

Would you like to eat first or take a bath?

**[04:48] Rufuria**

I hear that line all the time.

**[04:49] Rakira**

Yeah, I guess so.

**[04:51] Fa**

What does a "daddy" do?

**[04:54] Rufuria**

*Oh, right... Fa was found by herself.*

**[04:58] Rufuria**

*She doesn't know what a family is like.*

**[05:01] Rufuria**

W-Well, um...

**[05:03] Rufuria**

Dads are strong, and reliable, and...

**[05:06] Fa**

Huh?

**SIGN** Strong

**SIGN** Reliable

**[05:09] Fa**

So Rakira is the daddy, then!

**[05:11] Rakira**

N-No! I'm not reliable!

**[05:14] Fa**

I love you, big sister!

**[05:17] Fa**

Let's play!

**[05:22] Kotone**

S-So cute! Nothing like  
my real younger sisters!

**[05:27] Fa**

Kotone, you have sisters?

**[05:29] Kotone**

Yes, they're twins,  
and they're very demanding.

**[05:35] (Flashback) Hibiki**

Stay sharp!

**[05:37] (Flashback) Tsuzumi**

Big sister!

**[05:38] Kotone**

They're always scolding me.

**[05:40] Fa**

Wow!

**[05:54] Rufuria**

It's nowhere to be seen.

**[05:56] Rufuria**

Let's just say we came to  
hang out at the beach today.

**[06:00] Rufuria**

Why don't you go back to the  
old man tomorrow and ask him?

**[06:04] Kotone**

Okay...

**[06:07] Fa**

Someone's asking for help.

**[06:10] Rakira**

I don't hear anything.

**[06:12] Fa**

This way!

**[06:17] Fa**

It's him!

**[06:18] Kanille**

Kani kani!

**[06:19] Kotone**

Isn't that a crab?!

**[06:22] Rakira**

Can I eat it?

**[06:24] Rufuria**

Sounds good to me.

**[06:26] Fa**

No!

**[06:28] Kanille**

Thank you for saving me.

**[06:30] Kanille**

My claw got stuck between the rocks.

**SIGN** Only Fa Can Understand Him.

**[06:33] Fa**

Kani kani kani!

**[06:34] Rufuria**

If he can talk to Fa,  
I guess he's a non-human,

**[06:37] Rufuria**

and not just a crab as he appears...

**[06:39] Kotone**

I wonder if Mr. Crab knows this area well.

**[06:43] Kotone**

Can you ask, Fa?

**[06:45] Fa**

Do you know where the house on this map is?

**[06:48] Kanille**

Let me see.

**[06:50] Kanille**

Oh.

**[06:52] Kanille**

Kani kani, kanikani...

**[06:54] Kotone**

Please don't cut it anymore.

**[06:57] Kanille**

I know where this is,  
but I can't tell any humans.

**[07:02] Kanille**

But now that the person is gone...

**[07:05] Kanille**

But still... hmm...

**[07:07] Fa**

...he says.

**[07:10] Kanille**

Whoa!

**[07:12] Kanille**

Wait! Don't eat me!

**[07:14] Kanille**

I have a lovely wife and kids!

**[07:17] ---**

Drool...

***SIGN*** Stare...

**[07:18] Kanille**

I'll tell you! I'll tell you, okay?!

**[07:21] Kanille**

Kani kani. I can take you there,

**[07:25] Kanille**

but it's underwater,  
so you won't be able to breathe.

**[07:28] Fa**

...he says.

**[07:29] Kotone**

What? Underwater?

**[07:31] Rufuria**

I wonder how the old man got there, then.

**[07:41] Kotone**

I forgot about the box he gave me that I'm  
supposed to open when I get near the house!

**[07:46] Rufuria**

Come on! That sounds important!

**[07:52] Kotone**

This is the last underwater potion.

**[07:55] Kotone**

The person who makes these  
is no longer around.

**[07:58] Kotone**

I wish someone could take the house,  
instead of letting it rot away.

**[08:05] Rufuria**

What a pretty bottle.

**[08:07] Rakira**

But what does this letter mean?

**[08:09] Kanille**

Kani! That potion!

**[08:12] Fa**

Do you know about it?

**[08:14] Kotone**

W-Will this really let us breathe underwater?

**[08:23] Fa**

Delicious!

**[08:24] Kotone**

You drank it already?!

**[08:27] Rufuria**

Does this really work?

**[08:29] Rakira**

Mr. Crab said a person he knows makes them.

**[08:34] Kotone**

The old man who came to sell the property  
seemed to visit there often.

**[08:39] Kotone**

Let's try to see if we can breathe underwater.

**[08:42] Kanille**

I'll show you the way.

**[08:44] Fa**

He wants us to follow him! Yay!

**[08:46] Kotone**

Fa?!

**[08:59] Kotone**

Wow! We really can breathe!

**[09:01] Fa**

So fun!

**[09:03] Rufuria**

The view is breathtaking.

**[09:05] Rakira**

Wow...

**[09:07] Kanille**

Kani kani! It's in the trench over there.

**[09:27] Kotone**

A city?

**[09:48] Kanille**

I'm not supposed to bring humans here.  
Those are the rules.

**[09:53] Kanille**

There was a time when humans  
used to hunt mermaids recklessly.

**[09:57] Kanille**

But...

**[10:03] Fa**

He says that was the last mermaid,

**[10:05] Fa**

and she was the only person  
who could make the potions.

**[10:11] Kotone**

So this house is...

**[10:26] Rufuria**

This is the house you got, Kotone?

**[10:33] Kotone**

Maybe the old man and the  
mermaid were secretly in love,

**[10:38] Kotone**

and the two of them  
spent time together here.

**[10:42] Kotone**

But now that the mermaid's passed away,

**[10:46] Kotone**

the old man no longer has  
a reason to visit here.

**[10:49] Rufuria**

What are you going to do with this house?

**[10:50] Rufuria**

We don't have any more potions.  
We won't be able to come here, either.

**[10:55] Kanille**

Kani kani!

**SIGN** What's This?

**[10:57] Fa**

Mr. Crab says, "What a nice house!"

**SIGN** So Nice!

**[11:04] Kotone**

Thank you for being our guide today.

**[11:07] Kanille**

Kani kani.

**[11:15] Kotone**

Wait!

**[11:17] Kanille**

Kani?

**SIGN** RPG

Real Estate

**[11:22] Kotone**

Well, there goes our plan to live together.

**[11:26] Rufuria**

Mr. Crab seemed to be happy.

I think it all worked out.

**[11:32] (Flashback) Kotone**

Please sign this contract.

**[11:35] (Flashback) Kanille**

Kani kani!

**SIGN** Property Ownership Transfer Agreement

**[11:42] Rufuria**

Our job is to provide homes  
and make our clients happy.

**[11:47] Rufuria**

So this one was a success.

**[11:53] Kotone**

Right!

**[11:54] Fa**

Daddy, you're so reliable!

**[11:57] Rufuria**

I still don't get why I'm the daddy!

**SIGN** RPG

Real Estate

**[12:27] Kotone**

What a nice morning!

**[12:32] Kotone**

What's going on?

**[12:42] Kotone**

How did you end up all the  
way out here in your sleep?!

**[12:46] Kotone**

I'm sorry! I'm sorry!

**[12:57] Kotone**

Good morning.

**[12:59] Kotone**

People seem a bit restless this morning.

**[13:02] Rufuria**

Haven't you seen the newspaper?

**[13:04] Rufuria**

A nearby town was attacked by a dragon!

**[13:07] Rufuria**

Didn't you notice the loud noise and  
earthquake in the middle of the night?

**[13:10] Kotone**

What? Did you know, Fa?

**[13:12] Fa**

Not at all!

**[13:14] Rufuria**

You two are too laid-back!

**SIGN** Return of the Dark Lord?

**[13:16] Kotone**

How much damage was done?

**[13:18] Rufuria**

Fortunately, nobody died,

**SIGN** Dragon Attacks, Heavy Damage to Town

**[13:21] Rufuria**

but a lot of injured people  
were carried into the city.

**[13:24] Kotone**

Oh, no... Why did the dragon do such a thing?

**[13:28] Kotone**

Do you think there was some reason?

**[13:31] Kotone**

Did they catch the dragon?

**[13:33] Rufuria**

Not yet. The whole kingdom is searching, but...

**[13:46] Rufuria**

Fa.

**[13:48] Rufuria**

What were you doing last night?

**[13:51] Fa**

Huh?

**[13:52] Kotone**

We were together until we went to slee—

**[13:53] Rufuria**

I'm asking Fa.

**[13:55] Fa**

I was asleep all night!

**[13:58] Rufuria**

Really?

**[13:59] Kotone**

Why would you ask Fa that?

**[14:03] Rufuria**

*Given the huge amount  
of magic power that Fa has,*

**[14:06] Rufuria**

*I feel like we can't rule out the possibility  
that she has something to do with the dragon.*

**[14:11] Rufuria**

*In fact, Fa could actually be the dragon.*

**[14:15] Kotone**

Miss Rufuria!

**[14:19] Rakira**

Welco...me...

**[14:25] Kotone**

A d-d-d-dragon!

**[14:27] Rufuria**

Wh-What is it doing here?!

**[14:35] Fake Dragon**

I am the destroyer!

**[14:37] Fake Dragon**

Provide me with a home, unless you  
want to end up like the nearby town!

**[14:42] Fa**

...is what he said!

**[14:43] Kotone**

He calls himself "the destroyer"?!

**[14:46] Rufuria**

He's the one that did it?!

**[14:47] Rakira**

P-Please have some tea.

**[14:49] Fake Dragon**

Oh, thank you.

Some snacks would be nice, too.

**SIGN** Fa Is Translating the Dragon's Language

**[14:53] Kotone**

Wh-What is going on?!

The dragon is drinking tea!

**[14:57] Rufuria**

We should contact Lady Satona right away.

**[15:00] Fa**

Dora dora dora.

**[15:04] Fake Dragon**

You shall not call for help!

**[15:07] Kotone**

Fa! You didn't have to translate that!

**SIGN** Yo, hello? Yeah, it's me.

**[15:10] Fake Dragon**

Yo, hello? Yeah, it's me.

**[15:13] Rufuria**

He's quite experienced in human life!

**[15:16] Kotone**

I guess he uses a phone regularly!

He's very high-tech!

**[15:19] Fake Dragon**

Hurry up and find me a home.

**[15:22] Fa**

...he says.

**[15:23] Kotone**

Th-This mountain cabin is big,  
and the rent is low...

**SIGN** Timid...

**[15:29] Fake Dragon**

Fool! I don't pay rent!

**[15:32] Fake Dragon**

And I want a huge mansion!

**[15:35] Fake Dragon**

Find me a place on the hilltop  
with a great view!

**[15:38] Fa**

...he says.

**[15:39] Kotone**

That's impossible!

**[15:42] Fake Dragon**

Obey, or I'll get violent!

**[15:45] Fa**

...he says.

**[15:46] Kotone**

You're already violent!

**[15:57] Rufuria**

How about this place?

**[15:59] Fake Dragon**

Not enough rooms.  
I need at least fifteen.

**[16:03] Rufuria**

What? Not even a huge mansion  
has that many rooms!

**[16:06] Fake Dragon**

Stop making excuses! Next!

**[16:09] Rufuria**

Yes, sir!

**[16:12] Kotone**

Why does just one dragon need so many rooms?

**[16:16] Kotone**

Does he have lots of hobbies?

**[16:17] Rufuria**

How active...

**[16:22] Rufuria**

How about this place?  
It's deep in the dungeon.

**[16:28] Rufuria**

Normal humans can't reach this place  
due to the strength of the monsters,

**[16:34] Rufuria**

but you, Mr. Dragon, might actually

be able to rule this whole dungeon!

**[16:40] Fake Dragon**

No, no! It's dark and damp! No way!

**[16:44] Rufuria**

C-Come on!

**[16:49] Rufuria**

What can we do?

**[16:52] Rufuria**

Just giving him a house for free  
is already impossible.

**[16:56] Dumplings**

Yummy! Delicious!

**[16:59] Dumplings**

I hope we find a good home.

**[17:02] Kotone**

What's wrong, Fa?

**[17:04] Fa**

I can hear a lot of voices  
coming from somewhere.

**[17:07] Fa**

They're so loud!

**[17:09] Kotone**

I can't hear any voices.

**[17:12] Rakira**

I don't want to keep letting him do this!

**[17:16] Rufuria**

Rakira?

**[17:18] Rakira**

A warrior doesn't give up just  
because the enemy is strong.

**[17:24] Rakira**

If he's going to hurt people  
and behave as if that's okay,

**[17:29] Rakira**

I won't obey!

**[17:31] Rakira**

Get ready!

**[17:32] Kotone**

Miss Rakira, wait!

**[17:45] Kotone**

What? In one blow?

**[17:47] Rakira**

Um, I didn't even hit him.

**[17:54] Dumplings**

D-Dango!

**[17:57] Rufuria**

Dumpling monsters?!

**[18:01] Rufuria**

No! You're not getting away!  
Everyone, close the windows!

**SIGN** Doom...!

**[18:08] Rufuria**

Explain yourselves.

**[18:13] Dumplings**

Dango!

**[18:15] Fa**

They say they're sorry.

**[18:18] Rufuria**

Playing a prank when everyone is worried after  
a big disaster is the worst thing you can do.

**[18:23] Dumpling A**

I'm sorry. Changing form is our only ability.

**[18:28] Dumpling B**

We can't find any work or a place to live.

**[18:31] Dumpling A**

It was just a whim!

**[18:33] Fa**

...they said.

**[18:35] Fa**

I feel sorry for them.  
Please forgive them.

**[18:38] Rufuria**

Hmm... But...

**[18:42] Kotone**

Can you guys take on *any* form?

**[18:44] Dumpling A**

Dango...

**SIGN** Safety First

**[18:52] Dwarf**

Thanks a lot!

**[18:54] Dwarf**

We really needed manpower to  
clean up the dragon's mess!

**[19:03] Kotone**

Please work hard cleaning up the  
town to make up for what you did!

**[19:07] Kotone**

Then, afterward,  
we'll have fluffy beds for you!

**[19:11] Dumplings**

Dango!

**[19:14] Rufuria**

A broom that cleans on its  
own sure would be useful.

**[19:17] Rakira**

Maybe we can take one home.

**[19:20] Dumpling A**

Thank you for helping us!

**[19:23] Dumpling A**

You understand both our language  
and human language, right?

**[19:28] Fa**

Yeah, that's right.

**[19:29] Dumpling A**

I heard the Dark Lord was  
the only one who could do that.

**[19:33] Dumpling A**

I've never heard of a non-human  
with a special ability like that.

**[19:38] Fa**

Really?

**[19:40] Kotone**

What is it saying?

**[19:41] Fa**

Um, it said it's glad we can chat!

**[19:46] Kotone**

Good to hear!

**[19:48] Fa**

Yeah!

**[19:54] Kotone**

*I wonder where the dragon  
that attacked the town went.*

**[19:59] Kotone**

*Miss Rufuria seems to think  
it might have been Fa.*

**[20:03] Kotone**

*But Fa is too nice.  
She would never do that.*

**[20:10] Kotone**

I'll sleep with Fa tonight.

**[20:17] Kotone**

Fa?

**[20:38] Kotone**

Fa?

**[20:47] Kotone**

Fa!

**[20:54] Fa**

Kotone? What's wrong?

**[20:59] Kotone**

Oh, I was thinking maybe we  
could sleep together tonight.

**[21:02] Fa**

Ooh! Sleeping together! Yay!

**[21:23] Kotone**

*At that moment, Fa seemed like  
a completely different person.*

**[21:28] Kotone**

*No, that's impossible.*

**[21:36] Kotone**

Fa, let's stay together forever and ever.

**[23:25] Rufuria**

Rufuria here.

**[23:26] Rufuria**

Now I want to eat crab dishes made by Rakira.

**[23:29] Rufuria**

Mr. Kanille, what have you done to us?

**[23:32] Rufuria**

Next time on *RPG Real Estate*:

**[23:34] Rufuria**

"A Melody for the Grim Reaper!?  
We're All Friends! Let's Get Along!"

***SIGN*** Property 6

A Melody for the Grim Reaper!?  
We're All Friends! Let's Get Along!

**[23:38] Rufuria**

Look forward to it!

---

Revision #1

Created 2024-03-28 23:29:20 UTC by whimsee

Updated 2024-03-28 23:29:20 UTC by whimsee